

Алина ПОДГОРНОВА



КОСО ТАРКАТ?

1

Кульцянь пряпесэ
Аштят мазый, од.
Седей марят тензэ —
Лык а теи сон.

Сюлмазтядо верьсэ —
Вейке раськень видстть.
Сонзэ — сувтемесэ,
Тонь — сурпрясо видсть.

Сон майсемат корштнесь,
Уцяска никнесь.
Рунгинезэ сормсевсь,
Пингезэ кикстневсь.

Сон чумот а вешни,
Меште а чави.
Лекси — теке вешки,
Стяволь — а стяви.

Томбавксонзо — вана:
Мештес совсесь налт,
Копорьзэнзэ ламокеть
Эвкстнесь нерть кавалт.

Идемензэ сыргить...
Кедьёнксоткак парт!..
Мезесь эйтэст изни:
Трёшникть? Штатолт? Валт?

2

Вирьга якинь, велева-кува,
Тундо вастнинь, кеминь: а кулан.
Ульнесь мастором, ульнесь вием.
Аздан сельмедевсть, аздан миевсть.

Матевинь ды а сыргозян:
Ве таркасо шешкан ды озян,
Теке нецяйнян, теке нулан.
Эсь потмова чарькодян: кулан.

Алкукс, ванса — пуромить ломанть.
— Мезе теевсь?
— Пурныть куломо.
Иредезьстэ ды тетявасто,
Авань седейстэ, эйкакш вакссто

Чень теижст

Иван Данилович ПИНЯЕВ

Чачома чистэнзэ 100 иетненень



Иван Пиняевень содасызь кода рузонь поэтэнт, ансяк сёрмадсь сон эсь чачома кельсзяк — эрзякс.

Мордовиянь заслуженной сёрмадцясы, поэтэсь Иван Данилович Пиняев чачсь 1923 иень таштамковонь 14 чистэ Чувашиянь Порецкой буень Аловелесэ (Напольное).

Ютынзе Ине Отечественной войнань китнень — олякстомть фашисттнэде Румыниянт, Венгриянт, Чехословакиянт.

Войнадо мейле прыдызе Чебоксаронь пединститутонт ды сюлмизе эрямонзо журналистиканть марто. 1951 иестэ совавтозь СССР-нь сёрмадцянь вейсэндявксос.

1955 иестэ саезь куломанонзо — 1978 иес — эрясь Саранскойсэ.

И. Д. Пиняев — валморонь ды прозань 30 книгань автор. Довныятнень седейс совасть «Сирень», «Я иду по земле», «Человеку надо быть красивым», «Не зря живу», «Высота» валморонь пусмотне, «Шла дивизия вперед» повестесь, «Я тебя люблю» романось.

ТОЛОНЬ ПАЧК

Поэма

1

Коданя нусмакадсь лугась,
Ды лееськак сэтьме истямо...
Тонь янонт лангс прок сулей прась,
Куваня сыть мартон простямо.

Тон сырнень кудряв прят пудык
Монь мештем лангс, теке толпандя.
Кирвазевсь седеем — кадык.
— Иля аварде, Вера... Пандя...

Тон прят кенедик ды варштыть
Монь лангс сэнь менелень сельмесэ.
Кодат а ютан, Вера, кить —
Карман ледстнеме мон сынст эйсэ.

Ванан сельмезэть ды неян:
Сынст эйсэ весе монь кенярксом.
Фашисттнэнь каршо мон туян,
Ансяк минек уцясканть ванстомс.

Ванан сельмезэть — кеман пек:
Сы шка, сы чи таго истямо —
Тезэнь велявтсамизь минек
Весе китне. Тесэ васстано...

Морыть нармунть. Кода морыть!
Гайги концертэст лейчиресэ.
Менельстэнт, кода умарт, прыть
Цитница тештть. Сынь палыть весе...

Ютан велеть мон, ютан ошт,
Пек стака кить аволь аламо,
Ванан сельмезэть. Пси валдост
Карми свал седеем эждямо.

2

Зэрнить пушкатне чить ды веть,
Кода укскат, вешкить пулятне.
Лакить лейтне. Якстере ведь
Чуди сынст эзга...

Ды солдаттнэ

Од вайгельть

Яна КУДАШКИНА

СЕДЕЕСЬ ТЕРДИ КУДОВ...

Миниатюрат

* * *

Течи сыргинь ошто кудов. Таркась аволь пек васоло, косо-бути вейке пель марто част ардома. Кудосо араселинь кавто таргот, ансяк шкась марявьсь. Седеесь тердсь кудов. А содан мекс...

Ошто сыргинь чокшне малава, зярдю чипаеьш ушодсь валгомо ды казь ломантненень меельце лембензэ. Ушосонть сёксь, ожоков...

Ардомань перть ваньинь сырнесэ валозь чувтотнень лангс. Зяро мазычи пертьпельксэнтъ! Велесэ — седеяк. Чувтотнень лангс ваномсто сась превезэнь, мекс седеесь тердсь кудов.

Веле... Зяро вечкема ды ледстнемат те валсонть! Кие эзь зря велесэ, се эзь некшне уцяска. Кодамо илязо уле вадря ошонь эрямось, велень ломаненть свал карми тердеме тиринь масторозо.

* * *

Иестэ иес ломанесь пиякстоми. Удалов кадовить вадряськак, беряньськак. Ламось стувтови. Мезесь вете иеде икеле ульнесь эрявикс, ней а ледствияк. Шкась юты, ды эрямось карми седе чарькодевеме. А

стувтови ансяк эйкакшпингесь, сон теке ламбамо ведне, конань байгень-байге кармат симеме стака шкатнестэ.

Мон сеедьстэ ледстнян эйсэнзэ, те максы вийть, кемема ды тулкади икелев.

Чачинь-касынень эрзянь мазый, покш велесэ. Тетям-авам ламо важдость, секскак ламо шка эрилинень бабань кедьсэ. Ютыть иетне, ансяк нейгак сон ашти эрямосон башка таркасо. Тонавтоманзо, эрямонь обуцяно кирдян мельсэ-превсэ. Бабам свал кортась ды корты: «Эряви важдодемс, ломанесь чачсь масторонтень важдодеме». Зярдюк а стувтовить ёвкстнэ, конатнень ёвтнесь мадемадо икеле. Бабам ледстниль одшканзо, морыль нурыка морот. А стувтови сеяк, кода кизна сон сайнимизь калонь кундамо. Минь — колмо тейтерьэйкакшт нуцьканзо — свал сылинек кудов пешксе кептерь марто. Самодо мейле ваньскавтылинек калтнэнь ды пидилинек тантей ярсамопель. Якилинек пангоскак, умарьскак, ды эрва молемасть лиядсь прязон мазый таташкинекс.

Ней мон тонавтнян Саранскойсэ, кудов эрва самстон якан бабанень инжекс. Сон вастнесамам мизолкс марто, каванякшносамам тантей прякадо ды пси чайде.



*Зярдэ чизэ новоли
Ды кувалгады весь?
Аволь.
Сёксесь потсон,
Зярдэ ойдем аварди,
Зярдэ седеем тарди
Ды а муеви ёнкс.*

Мелявтыця-талныця ёжось юты лирикань откерентень аволь ансяк пужиця пертьпельксэнь артовкстнэнь эйстэ, сон цёгазь кевкстемань ды кемекстамонь валрисьметнень вельде. «Арась» кардыця валось тееви сюлмокс пертьпельксэнь ды оймень сёксенть ютксо. Кувака весь ды нурыка чись, тусто сундерькстнэ ды валдонь асатномась видестэ невтить лирикань откеренть ёжонзо, кона седе сеедьстэ артозь нусманячись. Пертьпельксэнь валдо тюстнэнь таркас сыть оланят. Сёрмадыцясь чуросто нолдтни сынст тевс, пек парсте невтевить лирикань откеренть талныця ёжонзо артыця тюстнэ.

Эрзянь валморонь редявикс сёрмадыцянтъ Дмитрий Тагановонь лириканзо ванкшномасть невтсь: темань, лувонь-образонь коряс сынъ ламо ёнксовт, сюпавт. Поэзиязо пешксе пертьпельксэнь валдодо, тусто тусто, конат ладить тиринь ёнксонзо невтемстэ, эйсэст ули ломанень эрямодо, сонзэ ашожда киде, конавантъ ютамсто вастневить кеняркст ды печтывить ёмавкст, домка арсема.

Сонзэ ули валморонь сёрмадомань эсь лувозо, косо байтяк нурыкачи ды мазый образт, пертьпельксэнь ламо тюст ды ломанень эрва кодат ёжомарямот. Сон машты невтеме эрва кодат ёжот, мельть-арсемат — валдосто-кенярковсто саезь пек нусманяс ды мик ризксэс молицяс, эйкакшонь ланга-прява арсемасто ломанень эрямодо-аштемадо домка мельс. Лирикань откерензэ алкукс вечкить, ризныть-мелявтыть, кеместэ аштить видечинть кисэ, янксить ёмавкстнэнь коряс, бажить чарькодемс асодавиксэнтъ, конась канды эрямозост ламо апарат.

Юрий АНТОНОВ,
филологиянь наукань доктор, профессор;
Николай КАРПОВ,
аспирант

Уцяскат

АГА БАБАНЬ ЭРЯМОНЬ САЛАВАЧИНЗЭ

Орданьбуень Орозбиесэ арась вейкеяк ломань, конась а содавлизе Луконь Агань. Те мендявозь куть-мере сырькаентень вейксэньгемень ниле иеть, ансяк велень эрицятне кортыть: «Вейксэньгемень нилетне ансяк паспортсонзо, оймеэ од тейтерень».

Зярдэ вастовинек Ага баба марто, сон аштесь озадо каль ало чочкосто теезь озамопель лангсо ды кедьсэнзэ вадяшась чувтонь керенть.

— Ванат, шабракай, кодамо сюргов-моргов рунгозо, те корты вейкеде — иензэ сядо, паряк, седеяк ламо. Кирдажом, — пейдезь корты.

Ага баба марто теевинь содавиксэкс лавсьсэ. Авань валонзо коряс, шабрась свал лездыль сырькаень туртов эйкакшонь ваномо. Эрва чи сыль тенек. Мельс ледстяса, минь сазоркань марто кургонь автезь кунсолынек сырькайтнень: сынъ чинь-чоп ёвтнильть тенек кезэрень шкадо ёвкст ды морсильть нурыка морынетъ. Вадрят ульнестъ шкатне!..

Чачсь-кассъ шабрань бабинесь, Агафья Антоновна, Орданьбуе ёнксонь Орозбие велесэ 1929 иень даволковонь 18 чистэ. Тетянзо-аванзо свал важдость колхозсо. Семияст ульнестъ покш (кавто ялаксонзо ды колмо сазорканзо). Войнадо икелень эйкакштне травсть-кастовсть вачочисэ ды арасьчисэ, секскак кавто ялаксонзо чачомадо мейле сеске кулость. Семиясонть кадовсть «пацянь ниле кандтницят». Школав якомо шканть бабась ледстнесы мельтеме.

— Прядынь ансяк ниле класст. Сёрмадомо, повномо тонадынь — ды саты. Тонавнемась марявь пек



стака тевекс, ульнесь омбоце тувталгак — арасельть оршамопелень. Варяв карьсэ тельня тунь арасельть мель ковгак сыргамс. Тень кувалма тетям-авам кардымизь тонавтнемадонть. Шкань ютазь апак учне сась сехте покш зыянось — войнась, сонзэ ушодовоманзо марто прядовсь эйкакшпингесь... — ледстни Ага баба.

Войнась ламо мезе нельгсь ломантнень кедьстэ. Кинь ярсамопелензэ, кинь кудонзо, ламонтнень — сехте питнеенть — эрямост. Ансяк Агафья Антоновнань семиянзо Пазось ванстызе.

— Войнань иетне пешксельть ризкстэ. Стака сеске муемс валт, кода печтинек те шканть... Сюкпря Пазонтень — коняс палымим. Войнань шкасто, ледстясинь мельс авань валонзо, скалось минек тримизь-андымизь. Бути а сонзэ оезэ, топозо ды ловсозо, венстевлинек пильгенек. Зяро марчонь кши сэвезь,

пиципалаксонь сюкорот, зяро тикшеведь симезь, зяро вирьстэ пенгеть анокстазь!.. Свал ледстнеса, кода вирьстэ кудов эсенек лангсо пенгетнень ускилинек. Лиясто кельмат, сизят, ансяк ванат, кода седе покш сазоркатне прят ветить, ды мельгаст ютат тонгак, — ледстни бабась.

Эряви меремс, Ага баба течинь чис эрьва кизэ аноксты тикшелопат, телень перть улезэ мезе марто симемс чай. Шабрась а бажи симемс рамазь чайде, корты, неть «ядохимикаттнэ» ансяк рудазкавтыть Пазонь максовт ашо рунгонок.

— Сехте тантей чаесь — мятань, чайтикшень (звербой) ды кстыйлопань. Зяро эйсэст витаминат! Лиясто кельмевтьсыть пильгеть эли кедеть, педи эйзэть коське козома, тон, нуцькинем, корштак одажалопань эли пекшецецянь чайде, ёжот виemi. Бути марят прят ёмавтозь, симть пейделькань чай, апаро мельтне сынсь нардавить. Раужо шукшторовлопатне вадрят судокстомсто, атямарень ды умаринань лопатнестэ чаесь вадрясто кепеди гемоглобинэнтъ. Тикшелопатнеде байтяк, ды эрьвась канды кодамояк лезэ, — тонавты сон.

Зяро иеть зрятано шабрацек, содан, церковасо вейкеяк служба сырькайтемень а ютни, кадык пильгензэ сэредить, сон ялатеке якси Пазонтень марто кортамо. Зяро вийть те ломаньсэнтъ!

Зярдэ кевкстия, мейсэ кувака эрямонь салавачизэ, ансяк пейдезевсь каршон:

— Паряк, сеньсэ, нуцькинем, мон ней уш кодгемень иеть а ярсан кодамояк сывельде ды зярдояк а ярснян рамазь ярсамопельде!

Ансяк эряви меремс, ломантне, конатне алтыть эсест эрямост Пазонтень, свал истя тейнить. Видьстэ меремс, сынсь пингест перть кирдить пост.

Бути кортамс Пазонтень озномадонть — те Ага бабань сехте вечкевикс ды прят тевезэ. Сонзэ топавты эрямонзо перть. Истя лиссь: эйкакшпингензэ сэвизе войнась, тейтерьксчизэ алтазель тетянстэнь-аван-

Михаил ВТУЛКИН

КИЕ КОДА ПЕЧТИ ТЕЛЕНТЬ

Эйкакшт, содамс ули меленк,
Кие кода печти теленть?
Мон тенк, оят, ёвтян седе,
Мезде марсинь, мезе рединь.

Дерьгун

Дерьгунось а вечки теле.
Якшамодонтъ истя пели —
Оштё сёксеськак а чалги,
Лембе ёнов сырги ялго.
Моли чить сон, моли веть,
Юты тёжат вайгельпеть.
Зярдю пачкоди сон тов,
Минек масторс пры уш лов.
Лембе масторсо сон, нама,
Тундонть самс карми зрямо.
Оймси-теи... Лембе шкасто
Мекев кудов сырги састо.

Урнэ

Урнэсь кизна якси пангс,
Ташты эйсэст телелангс.
Кандтни пештть сон ундопотс,
Ташты зняро — пес сатост.
Мейле сонськак кекши ундос,
Апак мелявт эри тундос.

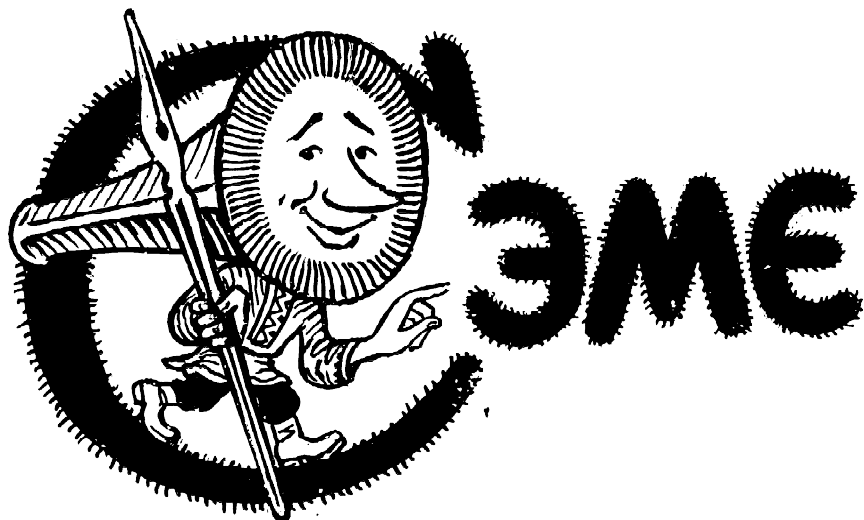
Сеель

Ёжов сеель сёксенть малав
Эци лопа марнэ алов.



Артовкось В. Федюнинэнь

Юты сёксесь. Седе тов
Телесь валя ламо лов.
Ловось теке одеяла.
Лембе тензэ сонзэ ало.
Якшамодонтъ тунь а пели,
Истя уды цела теле.



Семён КАЛЬДЕРЬКИН

СЫРЬКАЕНЬ ТЕВТЬ

Ютась шказо, келя,
Брошкина мадамась, —
Саты дрягамс сеякс
Ды одкстомтнемс чаманть.

Ней аноксты койметь
Тунда пирень карамс.
Чурькань пандя перька
Сави кизна чарамс.

Мизолкстнэ эль ёमितь
Сормсезь чамастонзо:
«Примадонна» валонть
Нардасызь ваксстонзо.

Ней лията морот
Гайгить радиосто.
Содак, кода «пстидемс»
Эсь тиринь кудосто.

МОДА

Сыргась авась эчке турва мельга,
Сельмечирькенъ артомо салонсо.
Модась вешы: тустомтт сынст, келейгавтт —
Раужот улест, прок ваднезь содсо.

Мольсь мазыйкась, озась чевте таркас.
Теке цёковт пилезэнзэ гайгить...
Шкань ютазь чамаварштамос варштасть —
Кода нолды пиже-ожо вайгель!

Мень тамаша ашти сонзэ каршо?
Ков теевсь оймень витиця чамась?
Пупсизь мекшть? Лупсовизь коцькерьгансо?
Вана ков пачтятанзат рекламась!

...Мекев сыргась пацясо тапарязь,
Кекшнезь чувто ды кудо удалга.
Вана истя, визьксчаманть ваязь,
Превс сась: модась а свал тонеть ялга.

ЯРМАКОНЬ ВЕЧКИЦЯ

Минек Митя — коммерсант,
Ярмакт кочки — теке пангт.
— Митя, ведь кудос кандтая.
— Сядо целковойть макстая.
— Митя, лов листь ванськавтомо.
— Иля пшкале ярмактомо.
— Митя, ков тон ловсонть теик?
— Шабранень миия чияк.
— Митя, алнэде ярсавлинь.